

# AMTS BLATT

für die Stadt Fürstenwalde/Spree

9. Jahrgang

Dienstag, 27. Oktober 2009

Nr. 22



Fürstenwalde

## Inhalt Nichtamtlicher Teil

1.1. Berichtigung zur Vergabebekanntmachung Straßenreinigung/Winterdienst OV-01-2009

Seite: 1

## Nichtamtlicher Teil

### 1.1. Berichtigung zur Vergabebekanntmachung Straßenreinigung/Winterdienst OV-01-2009

Im Abschnitt II.2. Menge oder Umfang des Auftrages  
II.2.1. Gesamtmenge bzw. -umfang ist bei der Mengen-  
beschreibung der Winterwartung ein Fehler aufgetreten.  
Hier muss es jeweils heißen pro Einsatz - nicht pro Jahr.  
Aus diesem Grund wird die Ausschreibung im Anhang  
erneut veröffentlicht.

#### ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

##### I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

Offizielle Bezeichnung: Stadt Fürstenwalde/Spree  
Postanschrift: Am Markt 4 - 6  
Ort: Fürstenwalde/Spree  
Postleitzahl: 15517  
Land: Deutschland

Kontaktstelle(n): FG Verwaltungsservice  
Telefon: 0049-3361-557112  
Zu Händen Frau Roswitha Quilitz  
E-Mail: r.quilitz@fuerstenwalde-spree.de  
Fax: 0049-3361-557412

Weitere Auskünfte erteilen:

- die oben genannten Kontaktstellen

Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterla-  
gen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen  
Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) sind  
erhältlich bei:

- die oben genannten Kontaktstellen

Angebote oder Teilnahmeanträge sind zu richten an:

- die oben genannten Kontaktstellen

##### I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

- Regional- oder Lokalbehörde

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag ande-  
rer öffentlicher Auftraggeber:

- Nein

#### ABSCHNITT II: AUFTRAGSGEGENSTAND

##### II.1) BESCHREIBUNG

##### II.1.1) Bezeichnung des Auftrags durch den öffent- lichen Auftraggeber

Straßenreinigung / Winterdienst

##### II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung

- (c) Dienstleistung  
Dienstleistungskategorie: Nr. 16

Hauptort der Dienstleistung  
Fürstenwalde/Spree einschließlich  
Molkenberg und OT Trebus  
NUTS-Code DE415

##### II.1.3) Gegenstand der Bekanntmachung

- Öffentlicher Auftrag

##### II.1.4) Angaben zur Rahmenvereinbarung:

- Nein

##### II.1.5) Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens

Fahrbahnreinigung, Reinigung Radwege, Gehwege, Park-  
flächen, öffentliche Plätze, Fahrradparksysteme und Fahr-  
gastunterstände sowie Winterwartung

**II.1.6) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

**Hauptteil**

**Hauptgegenstand** 90610000  
**Ergänzende Gegenstände** 90620000  
90630000

**II.1.7) Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen (GPA):**

- Ja

**II.1.8) Aufteilung in Lose (Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B, und zwar ein Formular pro Los)**

- Ja

**Wenn ja**, sollten die Angebote wie folgt eingereicht werden:

- für ein oder mehrere Lose

**II.1.9) Varianten/Alternativangebote sind zulässig:**

- Nein

**II.2) MENGE ODER UMFANG DES AUFTRAGS**  
**II.2.1) Gesamtmenge bzw. -umfang**

Fahrbahnreinigung wöchentlich: 3.042,20 km/Jahr  
Fahrbahnreinigung 14-tägig: 653,40 km/Jahr  
Fahrbahnreinigung wöchentlich manuell: 53,00 km/Jahr  
Reinigung Radwege, Gehwege, Parkflächen, öffentliche Plätze, Fahrgastunterstände:  
wöchentlich/maschinell: 1303,80 km/Jahr  
wöchentlich/manuell: 40.280,00 m<sup>2</sup>/Jahr  
3x wöchentlich/maschinell: 492,90 km/Jahr  
3x wöchentlich/manuell: 277.455,00 m<sup>2</sup>/Jahr  
14-tägig manuell: 2.403 Stück/Jahr Fahrgastunterstände  
Winterwartung:  
Räum- und Streuleistung Fahrbahn: 131 km/Einsatz  
Räum- und Streuleistung Radwege, Überwege, Parkflächen: 33 km/Einsatz  
Räum- und Streuleistung Treppen, Überquerungshilfen: 414 m<sup>2</sup>/Einsatz  
Räum- und Streuleistung Bushaltestellen: 138 Stück/Einsatz  
Tausalz: 70 t/Einsatz  
Kies-Salz-Gemisch: 75% : 25 % 7 t/Einsatz  
Sonntagsreinigung manuell wöchentlich: 536.490 m<sup>2</sup>/Jahr

**II.2.2) Optionen**

- Nein

**II.3) VERTRAGSLAUFZEIT BZW. BEGINN UND ENDE DER AUFTRAGSAUSFÜHRUNG**

Beginn: 01/04/2010  
Ende: 31/03/2012

**ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE INFORMATIONEN**

**III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG**

**III.1.1) Geforderte Kautionen und Sicherheiten**

- keine

**III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften**

Zahlungsbedingungen gemäß § 17 Allgemeine Vertragsbedingungen für die Ausführung von Leistungen (VOL/B) in Verbindung mit den Zusätzlichen Vertragsbedingungen der Stadt Fürstenwalde für Lieferungen und Leistungen (ZVL). Die Vergütung erfolgt monatlich.

**III.1.3) Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird**

- keine besondere Rechtsform

**III.1.4) Sonstige besondere Bedingungen für die Auftragsausführung**

- Nein

**III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN**

**III.2.1) Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers sowie Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:  
Bescheinigung (nicht älter als drei Monate) des für den Bieter zuständigen Finanzamts oder der entsprechenden ausländischen Steuerbehörde, dass der Bieter seinen Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern und Abgaben nachgekommen ist (Unbedenklichkeitsbescheinigung);  
Kopie des Handelsregisterauszugs;  
Bescheinigungen (nicht älter als drei Monate), dass der Bieter seinen Verpflichtungen zur Zahlung von Sozialbeiträgen nachgekommen ist, dabei ist die Bescheinigung des Sozialversicherungsträgers ausreichend, bei dem die meisten Beschäftigten des Bieters versichert sind.

**III.2.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Berufshaftpflichtversicherung mit mind. 1,5 Mio. € Deckungssumme je Schadensfall; Erklärung über den

Gesamtumsatz des Unternehmens sowie den Umsatz der besonderen Leistungsart, der Gegenstand der Vergabe ist, jeweils bezogen auf die letzten drei Geschäftsjahre; Auflistung der wesentlichen in den letzten drei Jahren (2006-2008) erbrachten Leistungen mit Angabe des Rechnungswertes, der Leistungszeit, der öffentlichen Auftraggeber durch vom Auftraggeber ausgestellte Bescheinigungen, die Referenzen sollten einen ungefähr mit den zu vergebenden Auftragslosen vergleichbaren Umfang und die Beauftragungszeiträume (mindestens 12 aufeinander folgende Monate für einen Auftraggeber) beinhalten.

### III.2.3) Technische Leistungsfähigkeit

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Beschreibung der technischen Ausrüstung, der Maßnahmen des Unternehmens zur Gewährleistung der Qualität: Darstellung der Unternehmensstruktur sowie des Equipments (Art und Anzahl Fuhrpark, genutzte Maschinen etc.), Angabe der Zahl, Qualifikation und Berufserfahrung der beschäftigten Fahrer für Groß- und Kleinkehrmaschinen bzw. andere Transportfahrzeuge usw. Gleichwertige Bescheinigungen von Stellen aus anderen EU-Mitgliedsstaaten oder Vertragsstaaten des EWR-Abkommens werden anerkannt. Alle genannten Nachweise und (Eigen-) Erklärungen sind sowohl für den Bieter als auch für vom Bieter vorgesehene Nachunternehmer sowie für alle Mitglieder einer Bietergemeinschaft vorzulegen.

### III.2.4) Vorbehaltene Aufträge

- Nein

### III.3) BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGS-AUFTRÄGE

#### III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten

- Nein

#### III.3.2) Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein sollen

- Nein

### ABSCHNITT IV: VERFAHREN

#### IV.1) VERFAHRENSART

##### IV.1.1) Verfahrensart

- Offenes Verfahren

### IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN

#### IV.2.1) Zuschlagskriterien

- Niedrigster Preis

#### IV.2.2) Es wird eine elektronische Auktion durchgeführt

- Nein

### IV.3) VERWALTUNGSINFORMATIONEN

#### IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber

OV – 01 – 2009

#### IV.3.2) Frühere Bekanntmachungen desselben Auftrags

- Nein

#### IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen bzw. der Beschreibung

Schlussstermin für die Anforderung von oder Einsicht in Unterlagen

Tag: 03/12/2009

Uhrzeit: 15:30

Die Unterlagen sind kostenpflichtig

- Ja

**Wenn ja, Preis: 8.50 Währung: EUR**

Zahlungsbedingungen und -weise:

Die Verdingungsunterlagen werden nur gegen Nachweis der Einzahlung/Überweisung (Einzahlungs-/Überweisungsbeleg bzw. Auszug der Online-Überweisung) vom Bearbeiter ausgegeben. Die Kosten für die Verdingungsunterlagen sind auf das Konto der Stadtverwaltung Fürstenwalde bei der Sparkasse Oder-Spree, Kto.-Nr. 2308 100 160, BLZ 170 550 50, Zahlungsgrund OV-01-2009 Straßenreinigung, einzuzahlen. Eine gesonderte Rechnungslegung erfolgt nicht.

#### IV.3.4) Schlussstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge

Tag: 10/12/2009

Uhrzeit: 12:00

#### IV.3.5) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber:

- nicht zutreffend

#### IV.3.6) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können

- DE

**IV.3.7) Bindefrist des Angebots**

Bis: 31/03/2010

**ABSCHNITT VI: ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN****VI.1) DAUERAUFTRAG**

- Nein

**VI.2) AUFTRAG IN VERBINDUNG MIT EINEM VORHABEN UND/ODER PROGRAMM, DAS AUS GEMEINSCHAFTSMITTELN FINANZIERT WIRD**

- Nein

**VI.3) SONSTIGE INFORMATIONEN:**

- nicht zutreffend

**VI.4) NACHPRÜFUNGSVERFAHREN/RECHTS-BEHELFSVERFAHREN****VI.4.1) Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung:

Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft

Postanschrift: Heinrich-Mann-Allee 107

Ort: Potsdam

Postleitzahl: 14473

Land: Deutschland

Telefon: 0049-331-866-1617

Fax: 0049-331-766-1652

**VI.5) TAG DER ABSENDUNG DIESER BEKANNTMACHUNG:**

19/10/2009

ANGABEN ZU DEN LOSEN

**LOS-NR. 1 BEZEICHNUNG: Straßenreinigung/Winterwartung****1) KURZE BESCHREIBUNG**

Fahrbahnreinigung, Reinigung Radwege, Gehwege, Parkflächen, öffentliche Plätze, Fahrradparksysteme und Fahrgastunterstände (Bus), Winterwartung

**2) GEMEINSAMES VOKABULAR FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE (CPV)**

	Hauptteil
<b>Hauptgegenstand</b>	90610000
<b>Ergänzende</b>	90620000
<b>Gegenstände</b>	90630000

**3) MENGE ODER UMFANG**

Fahrbahnreinigung wöchentlich: 3.042,20 km/Jahr

Fahrbahnreinigung 14-tägig: 653,40 km/Jahr

Fahrbahnreinigung wöchentlich manuell: 53,00 km/Jahr  
Reinigung Radwege, Gehwege, Parkflächen, öffentliche Plätze, Fahrgastunterstände:

wöchentlich/maschinell: 1303,80 km/Jahr

wöchentlich/manuell: 40.280,00 m<sup>2</sup>/Jahr

3x wöchentlich/maschinell: 492,90 km/Jahr

3x wöchentlich/manuell: 277.455,00 m<sup>2</sup>/Jahr

14-tägig manuell: 2.403 Stück/Jahr Fahrgastunterstände

Winterwartung:

Räum- und Streuleistung Fahrbahn: 131 km/Einsatz

Räum- und Streuleistung Radwege, Überwege, Parkflächen: 33 km/Einsatz

Räum- und Streuleistung Treppen, Überquerungshilfen: 414 m<sup>2</sup>/Einsatz

Räum- und Streuleistung Bushaltestellen: 138 Stück/Einsatz

Tausalz: 70 t/Einsatz

Kies-Salz-Gemisch: 75% : 25 % 7 t/Einsatz

**LOS-NR. 2 BEZEICHNUNG: Sonntagsreinigung Manuell 1) KURZE BESCHREIBUNG**

wöchentliche Reinigung manuell sonntags in der Zeit vom 01. Mai bis zum 31.10.

**2) GEMEINSAMES VOKABULAR FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE (CPV)**

	Hauptteil
<b>Hauptgegenstand</b>	90610000
<b>Ergänzende</b>	90620000
<b>Gegenstände</b>	90630000

**3) MENGE ODER UMFANG**Sonntagsreinigung manuell wöchentlich: 536.490 m<sup>2</sup>/Jahr

**Ende des Amtsblattes**

**Impressum****Amtsblatt für die Stadt Fürstenwalde/Spree****Herausgeber:**

Stadt Fürstenwalde/Spree

Bürgermeister

Am Markt 4 - 6

15517 Fürstenwalde/Spree

**Redaktion, Satz, Druck und Vertrieb:**

Fachgruppe Verwaltungsservice

Am Markt 4 - 6

15517 Fürstenwalde/Spree

Tel.: 03361-557116

Fax: 03361-557412

e-mail: [amtsblatt@fuerstenwalde-spree.de](mailto:amtsblatt@fuerstenwalde-spree.de)**Herstellung:** Eigendruck**Kostenlose Bezugsmöglichkeiten:**Internet: [www.fuerstenwalde-spree.de](http://www.fuerstenwalde-spree.de)

Das Amtsblatt erscheint nach Bedarf in der Regel alle 14 Tage und liegt zur Selbstabholung bereit:

1. Stadtverwaltung Fürstenwalde/Spree  
Bürgerbüro  
Am Markt 4  
15517 Fürstenwalde/Spree
2. Stadtbibliothek Fürstenwalde/Spree  
Kulturfabrik  
Domplatz 7  
15517 Fürstenwalde/Spree

**Einzelbestellung oder Abonnement:**

Einzelpreis 0,50 Euro (Porto), Jahresabonnement gegen Erstattung der Portokosten in Höhe von 12,00 Euro, zahlbar im Voraus nach Erhalt der Rechnung. Neu- und Abbestellungen richten Sie bitte an o.g. Adresse. Die Aufnahme eines Abonnements ist bei anteiligem Abonnementpreis jederzeit möglich. Kündigungen müssen schriftlich bis zum 25. des Monats für den kommenden Monat an o.g. Adresse erfolgen.